

FINLAND - FINLANDE

Future Prospects for ICOMOS

A. Bringing priorities into focus

Political, economical, ecological, social and cultural changes have shattered fundamentals of various countries all over the world. In consequence of these dramatic events international organisations are now faced with new challenges requiring reassessments and ability to adapt rapid processes.

The search for justified relationship between cultural and social values and human development in general can lead to better balance in utilization of cultural heritage. This kind of vision should inspire international associations and individuals taking an active part in conservation to intensify their work and to seek new ways of doing it.

The concept of safeguarding cultural and natural heritage has broadened tremendously making examinations of new strategies necessary and desirable. On the other hand professionals are confronted with the complexity of the pragmatic conservation work demanding an integrated approach, associating human, social and natural sciences.

International cooperation in culture and sciences has developed various new forms. This leads inevitably to the conclusion that international associations, organisations as well as research centres are forced to reorganize their work in order to ensure adequate financing and professional resources and in order to avoid unnecessarily overlapping programmes. It is therefore time to clarify the role of these bodies by bringing into focus activities and priorities specifically important to each of them. Icomos is no exception.

The original aims of Icomos are still largely valid and comprehensive:

- furthering of the conservation, protection, rehabilitation and enhancement of monuments and sites.
- bringing together individuals and bodies taking an active part in conservation.

D. Enhancing activities

In order to implement satisfactorily these basic aims and goals and to emphasize its own identity Icomos should have courage to make reforms.

The Finnish vision of the future Icomos is based upon traditional elements companied by a new hierarchial structure.

The Committee of Conservation Policy

Social and cultural pluralism are elements which should be recognized, respected and enhanced as a common world wide treasure and spiritual reservoir. Yet at the same time it must be understood that the development tends towards uniformity and that nations may have both ethical and economical reasons to make even drastic alterations.

This kind of continuing process needs to be examined, evaluated and analysed also by Icomos so that we can correspond to unexpected changes in a proper and fair way. Our organisation should offer parties involved a forum for discussions concerning policies and strategies of architectural and environmental conservation both globally, nationally, regionally and locally. Icomos members are all experts in conservation and therefore it is a waste of resources not to use their potential and experience as broadly as possible.

General guidelines for architectural and environmental conservation cannot be defined nor up dated without multilateral, interdisciplinary discussions or supportive measures. Consequently the international recommendations and charters do not have proper influence without general support. Therefore it is extremely important to construct strategies for consultation, for training and for education on every level of Icomos activities.

The Committee of Conservation Policy should not be a bureaucratic structure but a liberally constructed flexible tool for national, regional or local communication. It could have several sub-groups concentrating on specific problems.

The Information Centre

There is an obvious need for a more effective use of the Icomos Documentation Centre and of the professional expertise of Icomos specialists. A solution could be the establishment of an Information

Centre. This would be an office providing consultative services for all parties (governmental, professional or private) involved in the safeguarding and protecting of global, national, regional or local cultural or natural heritage.

The staff will consist of several nationals (f.i.5) of different member states of Icomos. Each of them should serve for a minimum of 3 and a maximum of 5 years. These professional posts should rotate between Icomos countries.

The staff will naturally consist of experienced specialists who have an appropriate range of skills for international collaboration and for consultation.

Icomos Information Centre should work in close contact with other institutes and associations and avoid overlapping consulting services with them. It is also necessary to investigate how information technology systems could be applied for establishing an electronic information network within Icomos member states and individual members.

The objective of the Information Centre is

- to provide professional support for legislation, research, training, education and daily work dealing with conservation of cultural heritage
- to use the material already available in the Documentation Centre
- to improve access to relevant information systems in collaboration with other organisations
- to increase exchange of information and ideas
- to intensify professional contacts between Icomos specialists, authorities and private citizens
- to promote research activities of the staff

The Committee of Public Relations

This new committee has two major tasks.

- First of all it should have a programme for Icomos public relation activities in general.
- Secondly the Committee should try to identify supportive measures needed for implementation of professional, pedagogical and didactic publications (articles, thesis and reports) and audio visual material (e.g. films, video tapes and slides).

Its duty is to support efforts of individuals and associations trying to awaken public interest and sensibility towards cultural and natural heritage. The role of this committee is to assist Icomos members, specialists of the mass-media and different authorities in constructing different kind of programmes for cultural education or for the daily use of cultural information in various circumstances.

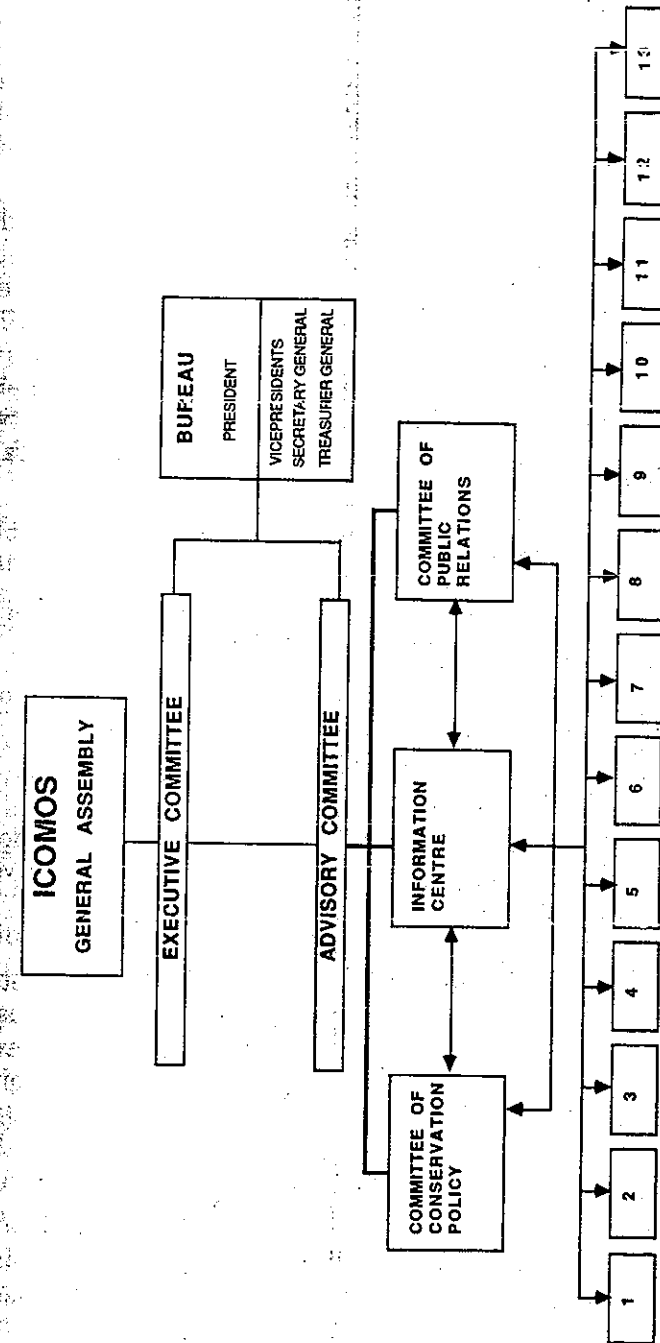
The Committee should try to create means and ways to finance these important activities to find acces to public and private funding.

The cooperation with other Icomos committees and specialist groups and workshops is naturally essential.

Specialized International Committees

The role and the scope of the work of specialized committees has changed during last decades. We have serious environmental problems all over the world threatening us and our patrimony. We have now considerably more trained and qualified experts working on the field of conservation than after the Second World War. This fact should be recognized and taken account while coordinating the future work of specialized committees. These subcommittees should be opened to all members according to their own interests.

Specialized Committees have an important role in Icomos as information feeding elements. Without their support the work of the main committees would be impossible. On the other hand these subcommittees must create active everyday contacts with relevant research institutes and laboratories in the world in order to keep their work up to date. Direct cooperation with other international institutions or private enterprises is a vital link to daily problems and solutions and helps to adapt the approach of integrated conservation in practice.



1-13 SPECIALIZED INTERNATIONAL COMMITTEES

FINLANDE

Perspectives futures pour l'ICOMOS

A. Mise en lumière des priorités

La coopération culturelle et scientifique internationale a pris diverses formes nouvelles. L'on est inéluctablement conduit à en conclure que les associations, les organisations et les centres de recherche internationaux sont contraints de réorganiser leur action afin de s'assurer un financement et des ressources professionnelles adéquats et d'éviter les doubles emplois. Il est donc temps de clarifier le rôle de ces organismes par une mise en évidence des activités importantes et des priorités de chacun d'eux. L'Icomos ne fait en l'occurrence nullement exception.

Les buts initiaux de l'Icomos demeurent largement valables et étendus:

- promouvoir la conservation, la protection, l'utilisation et la mise en valeur des monuments et des sites
- regrouper les personnes et les institutions travaillant à la conservation.

B. Activités de mise en valeur

La vision finlandaise sur l'avenir de l'Icomos est fondée sur des éléments traditionnels alliés à une structure hiérarchique nouvelle.

Comité de sauvegarde

Les orientations générales de la conservation architecturale et environnementale ne peut être définie ni mise à jour sans discussions multilatérales interdisciplinaires ou mesures de soutien. Les recommandations et chartes internationales ne peuvent ainsi avoir une influence appropriée sans un appui général. Il est donc extrêmement important de bâtir des stratégies pour la consultation, la formation et l'éducation à chaque niveau des activités de l'Icomos.

Le Comité de sauvegarde ne devrait pas être une structure bureaucratique mais un outil souple librement construit pour la communication nationale, régionale ou locale. Il pourrait compter plusieurs sous-groupes assignés à des problèmes spécifiques.

Centre d'information

Il est à l'évidence nécessaire de faire un usage plus efficace du Centre de documentation de l'Icomos et de l'expertise professionnelle des spécialistes de l'Icomos. Une solution pourrait résider dans l'établissement d'un Centre d'information. Il s'agirait d'un bureau dispensant des services de consultation à l'intention de toutes les parties (gouvernementales, professionnelles ou privées) impliquées dans la sauvegarde et la protection du patrimoine culturel ou naturel global, national, régional ou local.

Le personnel de ce centre serait composé de plusieurs représentants nationaux (p. ex. 5) de différents Etats membres de l'Icomos. Chacun serait mandaté pour au moins 3 et au plus 5 ans. Ces postes professionnels pourraient tourner entre les pays de l'Icomos de façon à assurer au plus grand nombre de pays possible la faculté de participer.

Le Centre d'information aurait pour attributions:

- fournir un support professionnel à l'œuvre législative, à la recherche, à la formation, à l'éducation et au travail quotidien se rapportant à la conservation du patrimoine culturel;
- exploiter le matériel déjà disponible au Centre de documentation;
- améliorer l'accès aux dispositifs d'information pertinents en collaboration avec d'autres organisations;
- accroître les échanges d'information et d'idées;
- intensifier les contacts personnels entre les spécialistes de l'Icomos, les pouvoirs publics et les particuliers;
- promouvoir les activités de recherche du personnel.

Comité des relations publiques

Ce nouveau comité a deux missions principales:

- en premier lieu, élaborer un programme pour les relations publiques générales de l'Icomos;
- en second lieu, s'employer à identifier les mesures de soutien nécessitées par la réalisation de publications professionnelles, pédagogiques et didactiques (articles, thèses et rapports) et de documents audiovisuels (par ex. films, vidéogrammes et diapositives).

Il est chargé de soutenir le travail des personnes et des organisations s'efforçant d'éveiller l'intérêt et la sensibilité du public envers le patrimoine culturel et naturel. Il a pour rôle d'assister les membres

de l'ICOMOS, les spécialistes des médias et les diverses autorités à l'élaboration de différents types de programmes pour l'éducation culturelle et pour l'usage quotidien de l'information culturelle dans diverses circonstances.

Ce comité devrait chercher à créer les moyens et les façons de financer ces importantes activités en trouvant les accès au financement public et privé.

La coopération avec les autres comités, groupes de spécialistes et ateliers de l'Icomos revêt naturellement une importance essentielle.

Comités internationaux spécialisés

Le rôle et le champ d'action des comités spécialisés ont changé au cours des dernières décennies. Des problèmes environnementaux graves menacent les humains et leur patrimoine dans le monde entier. Or nous disposons aujourd'hui de considérablement plus d'experts formés et qualifiés travaillant dans le domaine de la conservation qu'à l'issue de la Seconde Guerre mondiale. Ce fait devrait être reconnu et pris en compte dans le cadre de la coordination de l'action future des comités spécialisés. Les sous-comités devraient être ouverts à tous les membres en fonction de leurs propres intérêts.

будущие перспективы организации ICOMOS

А. В центре внимания — приоритеты

Международная кооперация в сфере культуры и науки приняла различные новые формы. Это приводит неизбежно к выводу, что международные учреждения и организации, равно как научно-исследовательские центры вынуждены реорганизовать свою работу с тем, чтобы создать адекватные и надежные финансовые и профессиональные предпосылки и предупредить ненужное совпадение и параллельность разных программ. Поэтому пора четко определить роль этих учреждений, сосредоточивая внимание на таких видах деятельности и приоритетах, которые ввиду своей специфики важны для каждого из них. ICOMOS не является исключением.

Первоначальные цели ICOMOS в значительной степени сохранили свою силу и всеобъемлющий характер:

- содействие охране, защите, восстановлению и улучшению памятников и архитектурно-исторических объектов.
- объединение людей и учреждений, активно работающих в сфере охраны и консервации.

Б. Улучшение деятельности

Финское представление о будущем ICOMOS базируется на традиционных элементах, сочетаемых с новой иерархической структурой.

Комитет по политике охраны

Определение или текущее обновление общих правил охраны памятников архитектуры и сложившейся среды невозможно без многосторонних, межнаучных обсуждений и мер по поддержке. Следовательно, международные рекомендации и уставы без общей поддержки настоящего воздействия не оказывают. Поэтому крайне важно создать стратегии консультации, подготовки и образования на каждом уровне активностей ICOMOS.

Необходимо, чтобы *Комитет по политике охраны* не был бюрократической структурой, а созданным на либеральных началах гибким инструментом национальной, региональной или местной коммуникации. В него могут входить разные подгруппы по отдельным специальным проблемам.

Существует очевидная потребность в более эффективном использовании Документационного центра ICOMOS и специальных знаний экспертов ICOMOS. Одним решением может быть создание *Информационного центра*. Он представлял бы собой бюро по оказанию консультационных услуг всем сторонам — правительственным, профессиональным и частным —, вовлеченным в сферу охраны и защиты глобального, национального, регионального или местного культурного наследия.

В штат *Информационного центра* входят граждане (например — 5 чел.) из разных стран-членов ICOMOS. Срок службы каждого сотрудника — не менее 3 и не более 5 лет. Смена постов этих специалистов предусмотрена по "ротационной" системе, предоставляющей как можно большему числу стран-членов возможность участия в работе центра.

Цели *Информационного центра*:

- оказание профессиональной поддержки по вопросам законодательства, исследований, подготовки, образования, просвещения и вообще ежедневной работы в области охраны культурного наследия;
- использование материалов, доступных уже сегодня в Документационном центре;
- улучшение доступа к соответствующим релевантным информационным системам в сотрудничестве с другими организациями;
- расширение обмена информацией и идеями;
- интенсификация профессиональных контактов между специалистами ICOMOS, властями и частными гражданами;
- продвижение исследовательской деятельности сотрудников *Информационного центра*.

Комитет по связям с общественностью ("публик рилейшнз")

Комитет имеет две главные задачи:

- прежде всего, он должен располагать общей программой активностей ICOMOS в сфере связей с общественностью;
- во-вторых, комитет призван определить меры по поддержке, необходимые для создания и издания про-

фессиональных, педагогических и дидактических публикаций (статей, сочинений и отчетов) и аудиовизуального материала (например, фильмов, видеозаписей и слайдов).

Комитет обязан поддерживать усилия отдельных граждан и объединений, направленные на пробуждение общественного интереса и восприимчивости к вопросам культурного и природного наследия. Роль этого комитета состоит в том, чтобы помогать членам ICOMOS, специалистам средств массовой информации и различным правительственным органам при разработке разных программ культурного просвещения и ежедневного применения информации о культуре в различных условиях.

Комитет также призван найти средства и пути финансирования этих важных активностей, например, посредством привлечения общественных и частных фондов.

Кооперация с другими комитетами ICOMOS, группами специалистов и рабочими секциями, конечно, имеет существенное значение.

Специализированные международные комитеты

Роль и объем работ специализированных комитетов изменились в течение последних десятилетий. Везде в мире мы наблюдаем серьезные экологические проблемы, угрожающие нам и нашему наследию. Ныне мы располагаем гораздо большим числом хорошо подготовленных и квалифицированных специалистов по охране и консервации, чем непосредственно после второй мировой войны. Этот факт следует признать и учесть при координировании будущей работы специализированных комитетов. Эти подкомитеты необходимо открыть и сделать доступными для всех заинтересованных членов.

Education and Training

Education is an essential part of any professional training providing specialists with wide and profound knowledge for solving complex problems, for constructing professional norms and standards and furthermore for keeping up ethical discussions. It is therefore vitally important that educational aspects and elements are always present in all conservation training programmes.

Yet the range of specialisation needed for safeguarding our cultural and natural heritage varies from conservation to planning, design and research all the way to politics, administration, journalism, to marketing and local interest groups.

These are the areas where ICOMOS experts should use their skills more actively and more effectively. These are also the areas where the distinction between ICOMOS and ICCROM activities and responsibilities could be clarified.

ICCROM, universities, colleges, museums and other training institutions should concentrate on developing their curriculum in order to provide highly qualified conservators and other experts for the field of preservation. ICOMOS should support these efforts by concentrating on other issues.

There is an immediate need for widespread support of conservation as such, a need for insight information. Experts who have gained a command of the idiomatic language of architectural monuments and sites, urban settlements or natural landscapes should share their knowledge with those who have never learned to tackle interpretations and who are very often responsible for political decisionmaking.

Most communities have a far richer architectural and historical heritage than is commonly recognized or understood. Better insight into the character of urban settlements or neighbourhoods gives people better tools to plan their future and better opportunities to create strategies also for a conservation policy as well.

ICOMOS should start these kind of services by establishing a programme for the National Committees to lead members in the actual fieldwork.

Expérience et formation

L'éducation constitue une partie essentielle de toute formation professionnelle dispensant à des spécialistes un savoir étendu et approfondi leur permettant de résoudre des problèmes complexes, d'élaborer des normes et standards professionnels et de prendre part à des débats éthiques. Il est ainsi d'une importance vitale que les aspects et éléments éducationnels soient toujours présents dans tous les programmes de formation à la conservation.

Les spécialités nécessitées pour la sauvegarde de notre patrimoine culturel et naturel vont de la conservation à la planification, au design et à la recherche ainsi que de la politique, de l'administration et du journalisme à la commercialisation et aux centres d'intérêts locaux.

Ce sont là les domaines dans lesquels les experts de l'ICOMOS devraient exploiter leur compétence plus activement et plus efficacement. Ce sont également ceux dans lesquels il conviendrait de clarifier la distinction entre les activités et les responsabilités de l'ICOMOS et de l'ICCROM.

L'ICCROM, les universités, les collèges, les musées et les autres institutions de formation devraient se consacrer au développement de leur cursus en vue de produire des conservateurs et d'autres experts du domaine de la conservation hautement qualifiés. L'ICOMOS devrait soutenir ces efforts en se concentrant sur d'autres points.

Il existe un besoin immédiat pour un large soutien de la conservation en tant que telle, un besoin d'information approfondie. Les experts qui ont acquis une maîtrise idiomatique du langage des monuments et sites architecturaux, des établissements humains ou des paysages naturels devraient partager leur savoir avec ceux qui n'ont jamais appris à se débrouiller avec des interprétations et qui sont très souvent politiquement responsables de la prise de décision.

La plupart des communautés recèlent un patrimoine architectural et historique considérablement plus riche qu'il n'est communément reconnu ou compris. Une meilleure perception intérieure du caractère des établissements humains ou des alentours ménage aux citoyens

des outils plus efficaces pour la planification de leur avenir et des possibilités meilleures en vue d'élaborer aussi des stratégies applicables à une politique de conservation.

L'ICOMOS devrait lancer ces types de services en établissant à l'intention des Comités nationaux un programme destiné à les guider dans leur travail pratique sur le terrain.